

# ¡Basta al tráfico de personas!

Boletín informativo en contra del tráfico de personas



Concienciación

Defensa

Acción

Noviembre de 2008 Vol. 6 Núm. 11

Este número destaca la relación entre la promoción del comercio justo y la prevención del tráfico de humanos.

Patrocinado por:  
Las Hermanas del Divino Salvador.

Co-patrocinado por:

- Adoradores de la Sangre de Cristo
- Hermanas Dominicas de Adrián, MI
- Hermanas Dominicas de San Rafael, CA
- Las Hermanas Benedictinas de Mt. St. Scholastica
- Capacitar Internacional, Inc.
- La Congregación de Notre Dame
- Las Hermanas Felicianas
- Hijas de la Caridad Prov. Este-central
- Hijas de la Caridad Prov. Noreste
- Hijas de la Caridad Oeste-central
- Hijas de la Caridad Prov. Occidental
- Hijas de la Sabiduría
- Las Hermanas Dominicanas de la Misión de San José
- Las hermanas Franciscanas de Allegany, NY
- Las Hermanas Franciscanas de los Pobres
- Las Hermanas de la Santa Unión
- Conferencia de Religiosas Líderes, Región 2
- Las Religiosas del Sagrado Corazón de María
- Las Hermanas Escolares de Notre Dame, Prov. de Mankato
- Las Servidoras del Sagrado Corazón de María, Prov. de EEUU
- Las Servidoras de María, Ladysmith, WI
- Las Hermanas de Bon Secours EEUU
- Las Hermanas de la Caridad de Halifax
- Las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston
- Las Hermanas de la Caridad de Nazareth, KY
- Las Hermanas de la Caridad Cristiana, Mendham NJ & Wilmette, IL
- Las Hermanas fieles compañeras de Jesús
- Las Hermanas de la Sagrada Familia, Fremont, CA
- Las Hermanas de los Nombres Sagrados de Jesús y María
- Las Hermanas de la Humildad de María
- La Red de la Justicia Internacional de las Hermanas de la Misericordia
- Las Hermanas de Notre Dame de California
- Las Hermanas de la Providencia, Prov. Mother Joseph
- Las Hermanas de la Providencia de St. Vincent de Paul, Canadá
- Las Hermanas de Santa Ana, EEUU
- Las Hermanas de San Francisco de Colorado Springs
- Las Hermanas de San Francisco de Redwood City
- Las Hermanas de San José de Carondelet, Los Angeles
- Las Hermanas de San José de Orange, CA
- Las Hermanas Ursulinas de la Unión Romana, EEUU

## El poder de un regalo

El consumismo significa patriotismo para muchos estadounidenses, empresarios y publicistas. Pero en esta temporada, llena de expectativas de alto consumismo, ¿por qué no optar por un regalo diferente que ayudaría a tantos que luchan contra la pobreza mundial?

**En esta temporada, en la que hacemos regalos, utilice su poder como consumidor para comprar artículos de comercio justo.**

### Sweatshops

Una sweatshop (taller de sudor) es una fábrica donde los trabajadores son sujetos a explotación extrema que incluye la ausencia de salario o beneficios, condiciones de trabajo deplorables y disciplina arbitraria, como el abuso verbal y físico. Ya que se les paga menos de lo que necesitan para sus gastos cotidianos, los trabajadores de sweatshops nunca logran ahorrar el suficiente dinero como para mejorar sus vidas. Se encuentran atrapados en un espantoso ciclo de explotación.

Los defensores de sweatshops a menudo expresan que aunque las sweatshops sean malas, al menos estas fábricas aportan empleo a gente que normalmente no lo tendría. No obstante, el tipo de trabajo que esta gente realiza es tan difícil, que no fácilmente logran mejorar su situación económica.

La International Labor Organization (Organización Internacional del Trabajo- OIT) calcula que 250 millones de niños, cuyas edades son entre los cinco y los catorce años, trabajan en los países en desarrollo: 61% en Asia, 32% en África y 7% en América Latina. Cantidad de estos niños son obligados a trabajar. Se les niega una formación y una niñez normal. Algunos son confinados y golpeados. A algunos se les niega la salida del trabajo para poder visitar a sus familias. Algunos hasta son raptados y forzados a trabajar.

Las sweatshops producen variedad de productos. Algunas de las industrias que se ven confrontadas con problemas graves son las siguientes:

#### •El calzado

Las sweatshops producen varios tipos de calzado. No obstante, el problema más común se encuentra en la elaboración de tenis y de zapatos deportivos. La mayoría de los zapatos deportivos se fabrican en las sweatshops de países asiáticos. El trabajo de menores también es muy común en la industria del calzado.

#### •Las prendas de vestir

Las prendas de vestir son frecuentemente fabricadas en las sweatshops y mediante el trabajo de menores. En EEUU, mujeres inmigrantes, quienes trabajan entre 60 y 80 horas a la semana y típicamente no ganan ni el salario mínimo ni reciben pago de sobre-tiempo, son la mayoría de los obreros de talleres



Sweatshops continúa en la pág. 2



## Concienciación

### Sweatshops

continuación de la pág. 1

de confección. En el extranjero, los obreros rutinariamente ganan menos que el salario mínimo y trabajan en condiciones sumamente opresivas.

#### •Las alfombras

El trabajo de menores es muy común en la industria de las alfombras. Aproximadamente un millón de niños en el mundo entero trabajan ilegalmente produciendo alfombras hechas a mano. Las niñas menores de 14 años son el 75% de los tejedores de alfombra en Pakistán.

#### •Los juguetes

Variedad de juguetes son producidos por niños en las sweatshops, especialmente en países como China, Malasia, Tailandia o Vietnam. Un fabricante de juguetes norteamericano por lo general gana \$11 por hora. En China, un fabricante de juguetes gana un promedio de 30 centavos por hora.

#### •El chocolate

El 43% de los granos de cacao provienen de la Costa de Marfil, donde recientemente investigadores han descubierto la esclavitud de menores. Además, aquellos trabajadores que sí reciben un sueldo, es tan mínimo que los deja al borde de la pobreza y el hambre.

#### •Los plátanos

Los trabajadores plataneros son uno de los más explotados en el mundo, pues trabajan largas horas, reciben un sueldo mínimo, son forzados a trabajar sobre-tiempo y están expuestos a pesticidas peligrosos.

#### •El café

El café es el segundo artículo de mayor importación a EEUU, después del petróleo. Cantidad de pequeños agricultores de café reciben menos de lo que la producción de café cuesta, lo que los obliga a ingresar en un ciclo de pobreza y endeudamiento. [http://veganpeace.com/sweatshops/sweatshops\\_and\\_child\\_labor.htm](http://veganpeace.com/sweatshops/sweatshops_and_child_labor.htm)

### Las sweatshops siguen abiertas

En las últimas décadas, muchos fabricantes han trasladado sus negocios a otros países y las uniones locales han perdido poder. Además, los devastadores cortes de presupuesto durante las administraciones de Regan y Bush limitaron en gran medida la vigilancia de las fábricas de ropa por parte del Depart. de Trabajo (DT) de los EE.UU. En la actualidad, solo se emplean 800 inspectores de horario y paga del DT para inspeccionar seis millones de lugares de trabajo en los EE. UU. Asimismo, hay que considerar que los talleres de sudor son operaciones móviles y por lo tanto son más difíciles de regular. “El equipo consiste tan solo en unas cuantas máquinas de coser,” dijo un representante del Sindicato de Trabajadores de la Industria de la Aguja, Industriales y Textiles (Union of Needletrades, Industrial and Textile Employees-UNITE). “Solo hay que alquilar un local, pagar las cuentas y estás funcionando como negocio”. El DT estima que el 50% de los 22.000 contratistas registrados de la industria de la ropa pagan menos del salario mínimo, dos terceras partes no pagan horas extras y un tercio viola las normas de salud y de seguridad.

Los empleados que intentan unirse y protestar contra estas condiciones de trabajo de explotación son despedidos la mayor parte de las veces. En respuesta a la indignación del público sobre las condiciones de trabajo en las sweatshops muchos fabricantes están contratando a empresas externas que inspeccionan las condiciones de trabajo en sus fábricas. Según informa el Comité Nacional de Trabajo (National Labor Committee-NLC) este monitoreo, llevado a cabo por empresas tercerizadas y patrocinado en gran parte por las empresas investigadas, ha tomado auge en la industria. El problema radica en que los fabricantes pueden influenciar a las empresas que los monitorean para que presenten a los consumidores un cuadro más favorecedor. Al preguntarle al NLC si alguna empresa en particular estaba logrando mejoras notables, el mismo explicó que The Gap aceptó ser monitoreada por empresas terceras y no por sus propios empleados. Estos inspectores trabajan para la Defensoría del Pueblo de El Salvador y para otros países de Centroamérica. El NLC opina que la decisión de esta industria debería ser el modelo a seguir por todos los fabricantes.

### WRAP certifica más que confecciones

En el 2007, el Directorio de la Worldwide Responsible Apparel Production (Organización Mundial para la Producción Responsable de Confecciones- WRAP, por sus siglas en inglés) anunció un cambio de nombre. Desde ese entonces se lo conoce como la Worldwide Responsible Accredited Production (Organización Mundial para la Producción Acreditada Responsable). Este cambio demostró la creciente participación de la organización en diversas industrias ya que busca certificar condiciones éticas de trabajo en instalaciones de manufactura que requieren de un uso intensivo de mano de obra en todo el mundo.

“Después de haber trabajado en alrededor de 70 países en todo el mundo, WRAP se encuentra en una posición sin precedentes”, afirmó el presidente y direc-



tor ejecutivo de WRAP. “Sabemos que podemos marcar la diferencia mediante el monitoreo y la certificación de fábricas para asegurar que cumplan con requisitos claros”. En el 2005, WRAP desarrolló el Universal Code of

Ethical Conduct™ o UCEC (Código Universal de Conducta Ética), una variación del Código WRAP para confecciones que puede ser adaptado a todos los sectores de la manufactura.

“Hoy en día, la mayor parte de la manufactura implica la conversión de materias primas, pero los departamentos de compras, envío y recepción, recursos humanos, planeamiento de producción y control de calidad son prácticamente iguales”, indicó el director ejecutivo de WRAP. “Hemos encontrado que los sistemas de gestión y códigos legales para el sector de confecciones se pueden aplicar de manera directa a casi todos los productos, ya sea mobiliario, enseres para el hogar, vidrio, plástico, electrodomésticos, embalaje o partes automotrices.”

El programa ampliado incluirá la capacitación para la industria específica, así como también programas de monitoreo y certificación diseñados según el UCEC. Con esta ampliación estratégica, la sigla WRAP, que representa el cumplimiento social en confecciones, ahora representará el cumplimiento social en cualquier proceso de producción que requiera el uso intensivo de mano de obra.

(Pasaje de: <http://www.csrwire.com/PressRelease.php?id=9518>)



## Concienciación

### Trasfondo de las sweatshops

“Lo que hay que saber sobre las sweatshops” (“What to Know about Sweatshops”) por Co-op America (<http://www.coopamerica.org/programs/sweatshops/whattoknow.cfm>)

Preguntas frecuentes: Comercio libre y las sweatshops (‘Frequently Asked Questions: Free Trade and Sweatshops’) por Global Exchange (<http://www.globalexchange.org/campaigns/sweatshops/sweatshopsfaq.html>)

# eBay y su Iniciativa para conceder Poder a la Mujer

La pobreza y la violencia doméstica afectan a las mujeres de forma desigual. El 60 por ciento de los 1,2 mil millones de personas que conforman la base de la pirámide económica y que viven con apenas un dólar al día son mujeres. Aún así, las mujeres demuestran una gran capacidad de recuperación para superar estas continuas injusticias. Por ejemplo, las instituciones microfinancieras (siglas en inglés- MFI) otorgan un 84 por ciento de los micropréstamos/microcréditos a las mujeres porque son las que por lo general se arriesgan menos, reinvierten las ganancias en la familia y el hogar y son más eficaces devolviendo los créditos que los hombres.

MicroPlace declaró su compromiso con las mujeres al lanzar la Iniciativa para conceder Poder a la Mujer el 17 de octubre de 2008 durante la celebración del “Día Internacional para la Erradicación de la Pobreza” de la ONU.

La iniciativa formaliza el respaldo de MicroPlace a las mujeres al conceder por lo menos 70% de los micropréstamos a mujeres. “Para estas mujeres, tener acceso a préstamos para empezar un pequeño negocio no significa sólo cumplir un sueño, sino que les ayuda a combatir el hambre y les proporciona un hogar donde vivir”, afirmó la fundadora de MicroPlace, Tracey Turner.

La organización se estableció en 2007 y hoy es la primera y la única agencia de corredores especializada en las inversiones socialmente viables que palian la pobreza. MicroPlace brinda a todo tipo de público la oportunidad de invertir para obtener un rendimiento de estas inversiones a la vez que apoya a los pobres para que salgan de la pobreza a través del trabajo. El dinero invertido se utiliza para conceder micropréstamos a los trabajadores pobres de todo el mundo. A diferencia de la caridad, invertir en MicroPlace ofrece una tasa

interna de rendimiento y permite que el inversor alinee sus valores sociales con sus valores de inversión. MicroPlace es un filial de entera propiedad de eBay Inc.

(Pasaje de: <http://www.csrwire.com/News/13435.html>; & <http://www.csrwire.com/News/13428.html>)

## En qué se diferencia “MicroPlace” de “Kiva”

Tal y como explica P2P Lending News, la gran diferencia entre MicroPlace y Kiva... es que los préstamos estarán garantizados (y, por lo tanto, serán más susceptibles de ser comercializados) y los prestamistas obtendrán intereses. A diferencia de Kiva, los prestamistas en MicroPlace invierten en microfinanzas al adquirir valores. Los fondos generados con estas ventas se invierten en instituciones de microfinanzas de todo el mundo. A su vez, las MFI encuentran clientes, conceden préstamos y reciben los pagos: ejercen su actividad diaria cotidiana.

Una vez que el cliente ha efectuado el pago, los inversores institucionales reciben su préstamo (más intereses) y, a continuación, devuelven el dinero a sus inversores (personas que han adquirido los valores originales). No es un modelo tan sencillo como el de Kiva pero sus diferencias son muy importantes.

En primer lugar, Kiva es una organización sin ánimo de lucro. Resulta muy difícil convertirse en un corredor/agente de valores inscrito en la comisión reguladora del mercado de valores de EE. UU. (SEC, por sus siglas en inglés). Por otro lado, MicroPlace disponía del respaldo institucional y financiero de eBay, por lo que pudo superar todo el complejo proceso

administrativo de inscripción y recaudar el dinero necesario para que la SEC diera su aprobación. Kiva quería constituirse como una organización lucrativa pero tuvo que seguir siendo una ONG porque la inscripción en la SEC se convirtió en toda una pesadilla administrativa. Por eso, los prestamistas de Kiva reciben únicamente su préstamo sin intereses. MicroPlace, en calidad de corredor/agente, puede pagar intereses a sus prestamistas, gracias a su habilidad a la hora de salir del laberinto administrativo antes mencionado.

En segundo lugar, MicroPlace añade un nivel de intermediación que Kiva no presenta. Con Kiva los prestamistas aportan capital a las MFI, que luego prestan dinero a sus clientes. MicroPlace constituye un mercado de valores microfinancieros y no únicamente de solicitudes de préstamo. El hecho de garantizar los préstamos contribuye a diversificar el riesgo y permite que los inversores en microfinanzas lleguen a las MFI secundarias y terciarias que están experimentando dificultades para recaudar dinero no procedente de donantes.

¿Son Kiva y MicroPlace competidores? Sí y no. Por una parte, compiten por prestamistas y presentan modelos similares. Por otra parte, Kiva está satisfaciendo una necesidad no cubierta en tanto que proporciona un portal directo entre iguales en el que prestamistas y prestatarios pueden ponerse en contacto. En cambio, MicroPlace tiene una orientación más empresarial: ofrece un portal en el que inversores que desean obtener beneficios pueden tomar parte en las microfinanzas sin poner en riesgo totalmente la tasa de rendimiento.

(Rob Katz, Pasaje de: <http://www.nextbillion.net/blogs/2007/10/24/kiva-vs-microplace-whats-the-difference>)



## Defensa

### Hermanas de San José de Filadelfia: posición común contra el tráfico de personas

El 14 de octubre de 2008 las hermanas de San José de Filadelfia anunciaron públicamente su posición común contra el tráfico de personas en la plaza John F. Kennedy en Filadelfia. La congregación fue fundada hace más de trescientos cincuenta años con el fin de formar una comunidad dedicada a la práctica de obras físicas y espirituales de compasión y continúa con la misión de ayudar a las personas más vulnerables de nuestra sociedad.

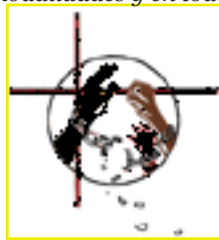
*“Nosotras, las hermanas de San José de Chestnut Hill, Filadelfia, conforme a nuestra misión de unidad y reconciliación, proclamamos de manera individual y colectiva nuestra oposición a la esclavitud del tráfico de personas en todas sus modalidades y en todos los lugares donde se realice.*

*“Afirmamos la dignidad de la vida de todos; por lo tanto, unimos nuestras voces con la del Papa Benedicto XVI, con la de la Conferencia Estadounidense de Obispos Católicos, así como las de todas las personas de buena voluntad, quienes han denunciado este crimen internacional que explota a víctimas inocentes e indefensas, en su mayoría mujeres y niños.*

*“A la vez, nos comprometemos a crear una conciencia pública en cuanto a la magnitud, las razones y las consecuencias del tráfico de personas. Nos comprometemos a colaborar con otros para eliminar sus causas fundamentales y a apoyar a las personas que velan directamente por las víctimas de este crimen.*

*“Como mujeres del evangelio, enfrentamos el reto de llevar a cabo las acciones apropiadas para hacerle frente a esta crasa violación de derechos humanos y exhortamos a Associates in Mission (Asociados en la misión), a nuestros compañeros del clero y a los líderes de todos los sectores de la sociedad a hacer lo mismo. Haremos esfuerzos para sanar el dolor que esta situación difícil inflige en los pobres, los marginados y los miembros frágiles de la raza humana.”*

Para más información, contáctese con Mary Beth Hamm SSJ a través de [mhamm@ssjphila.org](mailto:mhamm@ssjphila.org)



### ‘Prendas sin Sentimiento de Culpa’

La campaña Garments Without Guilt (Prendas sin Sentimiento de Culpa), lanzada por Sri Lanka Apparel, se centra en la ropa que se ha fabricado éticamente. Eso quiere decir que no hubo trabajo infantil, trabajo forzado ni empleo en condiciones de explotación en la producción ecológicamente sostenible de la ropa.

Los fabricantes miembros de Sri Lanka Apparel, junto con sus inversiones en proyectos de responsabilidad social corporativa (CSR) que mejoran la calidad del agua y de las condiciones generales de vivienda de sus trabajadores, están tomando las medidas necesarias para implementar prácticas sostenibles y ecológicas durante la producción de sus prendas.

Tres fabricantes de ropa han erigido fábricas ecológicas. Uno de ellos, Brandix, convirtió una fábrica de 30 años en un centro modernizado, ecológico de tecnología punta, lo cual ha reducido la huella de carbono de la empresa un 77 por ciento, de 2.076 a 484 toneladas métricas. Brandix también está comprometido con la conservación de agua y ha construido un depósito con capacidad de 100.000 litros para acumular agua de lluvia. (<http://www.csrwire.com/News/12871.html>)

### Hermanas Felicianas: Postura Corporativa

Las Hermanas de San Félix de Cantaliccio (Las Hermanas Felicianas) informaron a la revista Basta al tráfico de personas sobre la postura corporativa global que tomaron contra la trata de seres humanos en octubre de 2007. Las hermanas enviaron su declaración al Secretario General de las Naciones Unidas, a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito en Viena y a 48 embajadores estadounidenses en los países en donde las Hermanas Felicianas tienen su ministerio. A continuación, un extracto de la declaración:

*“Nos unimos al mensaje de condena hecho por el Papa Benedicto XVI y también por el difunto Papa Juan Pablo II que fue inflexible en su denuncia de la trata de seres humanos llamándola una “plaga moderna” y “una violación intrínseca de la dignidad humana” que “envenena” a nuestra sociedad y es “un deshonor supremo para el Creador”.*

*Nos comprometemos a apoyar las estrategias de la Coalition of Catholic Organizations Against Human Trafficking (Coalición de Organizaciones Católicas Contra la Trata de Seres Humanos) para trabajar y orar por el éxito de los esfuerzos para:*

- crear conciencia pública,
- fortalecer las leyes y políticas destinadas a combatir el tráfico de humanos y
- colaborar con el gobierno para servir a la víctimas.

*Servimos en doce países, Brasil, Canadá, Inglaterra, Estonia, Francia, Italia, Kenia, México, Polonia, Rusia, Ucrania y los Estados Unidos, y apoyamos la ratificación del protocolo de las Naciones Unidas para prevenir, reprimir y sancionar la trata de personas, especialmente mujeres y niños como una respuesta positiva hacia el fomento de una mayor cohesión en la respuesta internacional para combatir esta epidemia actual.*

*A través de esta declaración de apoyo a los esfuerzos mundiales para abolir la trata de personas, esperamos actualizar la visión que Jesucristo tiene para todas las personas, que vivimos como hermanos y hermanas de un Dios amante.”*



## Acción

5

# Entender el comercio justo

En la economía global de hoy en día, donde dominan las ganancias y los productores de pequeña escala son excluidos del proceso de negociación, agricultores, artesanos y otros trabajadores, muchas veces quedan sin recursos y sin esperanza para su futuro. El comercio justo ayuda a los productores que son objeto de explotación a escapar de dicho proceso y les ofrece una forma de mantener su estilo de vida tradicional con dignidad.

El comercio justo consiste en los principios siguientes:

- A los productores se les paga una cantidad de dinero justa – un salario digno,
- Los agricultores reciben un pago justo y fijo por las materias primas,
- Se prohíbe el trabajo forzado y la explotación laboral de niños,
- Los productores y los compradores intercambian directamente en un contexto de relaciones de largo plazo,
- Los productores tienen acceso a asistencia financiera y técnica,
- Se fomenta técnicas de producción sostenible,
- Las condiciones de trabajo son sanas y seguras,
- Se proporcionan iguales oportunidades de empleo para todos,
- Todos los aspectos del comercio y la producción están disponibles para el conocimiento público.

El sistema de comercio justo beneficia a más de 800 mil agricultores de 48 países que se encuentran organizados en cooperativas y sindicatos. El comercio justo ha ayudado a los agricultores a satisfacer las necesidades básicas de sus familias e invertir en el desarrollo de la comunidad. Sin embargo, estos agricultores siguen vendiendo sus cosechas fuera del sistema de comercio justo porque aún no hay empresas suficientes que compren bajo los precios establecidos por el comercio justo. ¡Ayude a incrementar la implementación del comercio justo entre las empresas, los minoristas y los consumidores! Su apoyo a los productos certificados por el comercio justo hace una diferencia determinante para los productores de pequeña escala.

En los Estados Unidos, TransFair USA se le otorga la etiqueta de “comercio justo certificado” en los productos del comercio justo. La certificación del comercio justo asegura que los trabajadores reciban salarios justos, que no sufran abusos laborales y asegura el uso de métodos ecológicos sostenibles. <http://www.globalexchange.org/campaigns/fairtrade/>

## ‘Win Win Solutions’

En enero de 2008 Equal Exchange presentó un currículo completo llamado “Win Win Solutions: An Introduction to Fair Trade and Cooperative Economics” (“El análogo beneficio para todas las partes: Una introducción al comercio justo y la economía cooperativa”) designado para las clases del cuarto al noveno grado. Utilizando métodos participativos, las lecciones cumplen con los estándares básicos de Estados Unidos para los estudios de ciencias sociales, geografía, matemáticas y economía.

El currículo permite a los maestros seleccionar lecciones que permiten que los estudiantes entiendan de una manera más efectiva el tema del comercio justo, tratando, por ejemplo, la producción de alimentos, el comercio mundial y el papel que juegan los consumidores estadounidenses.

Puede ordenar el currículo (\$25 c/u) por vía electrónica en la dirección: <http://www.equalexchange.coop/educationaltools>

Desde 1986, Equal Exchange, una cooperativa de trabajadores, ha ayudado a promover el comercio justo de alimentos y bebidas en los Estados Unidos. La cooperativa demostró exitosamente la viabilidad económica y en el mercado del comercio justo, y utilizó el comercio justo en nuevos sectores de agricultura tales como el té y el cacao. En 2007 adaptaron este modelo para trabajar con los agricultores y cooperativas de agricultura estadounidense.

En 2007, 200 escuelas utilizaron la campaña de recaudación de fondos para comercio justo de Equal Exchange, para ayudar tanto a sus escuelas como a comunidades agrícolas de todo el mundo.

El programa sigue recibiendo peticiones para aumentar las herramientas para enseñar a los niños más sobre el comercio justo. (<http://www.csrwire.com/News/10728.html>)

## Lo que los trabajadores quieren

**Un salario digno y un ambiente de trabajo adecuado:** un lugar de trabajo seguro y limpio y un salario suficiente para satisfacer sus necesidades básicas y planificar un mejor futuro.

**Oportunidades educativas:** especialmente sobre sus derechos y sobre las leyes laborales de la localidad.

**Derecho a la autodeterminación:** poder asociarse libremente, abogar por sus derechos y por el mejoramiento de sus condiciones laborales sin temor a las represalias. También el derecho a formar cooperativas o empresas propiedad de los trabajadores.

## Lo que tú debes exigir

**Transparencia total de información:** relativa al trato y a los sueldos de los trabajadores, así como a la forma y al lugar en que se elaboran los productos.

**Rendición de cuentas:** mediante el monitoreo independiente de las condiciones laborales y los sueldos.

**Acciones responsables:** se debe enmendar las violaciones a los derechos de manera tal que se proteja a los trabajadores. Debe cubrirse el pago de la educación de los trabajadores infantiles que laboren en fábricas y pagar un salario digno a los adultos.

(Tomado de la página 4 de la Guía)

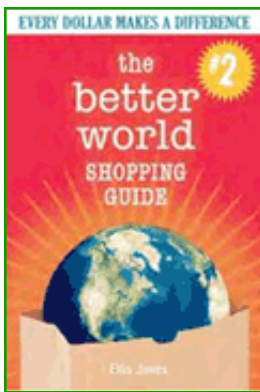
**Cuando se cumpla con estas condiciones, dejarán de existir las sweatshops.**



## Acción

### Guía de compras para un “Mundo Mejor”

Escrita por Ellis Jones y publicada por New Society Publishers, esta guía sirve de instrumento completo, actual y fácil de utilizar para los consumidores concienciados con el medio ambiente y la sociedad.



La información se organiza según las categorías de productos más comunes, tales como café, barras energéticas, computadoras, gasolina, ropa, bancos, automóviles, agua, etc.

También se incluye un resumen con información básica acerca de cada categoría de producto, un perfil de las “mejores” y los “peores” compañías (clasificadas de la mejor- A a la peor- F), consejos prácticos para realizar compras y una lista de los recursos más útiles en Internet.

Esta guía de tan sólo \$9,95 es un libro de consulta para temas como sostenibilidad medioambiental, derechos humanos, protección de los animales, implicación social o justicia social.

Ellis Jones es fundadora y directora la Better World Network (Red para un Mundo Mejor) y también docente de sociología en la Universidad de California en Davis.

(Pasaje de: <http://www.newsociety.com/bookid/4013>)

### WorldofGood.com (Mundo de Bien): un sitio en Internet para los compradores socialmente responsables

En septiembre del 2008, eBay reveló WorldofGood.com, un nuevo mercado de comercio en línea (o e-commerce) que permite a los consumidores alinear sus valores sociales con sus compras.

WorldofGood.com proporciona confianza y transparencia a las personas que quieren comprar productos hechos a base de materiales reciclados o naturales y a las que quieren comprar o apoyar a las mujeres artesanas en los países en desarrollo. Los productos, productores y vendedores están verificados por grupos conocidos como trust providers (verificadores de calidad) e incluyen por ejemplo Fair Trade Certified/Trans Fair USA (Comercio Justo Certificado), Co-op America (Cooperativa América) y Aid to Artisans (Ayuda para Artesanos). Su función es buscar el cumplimiento de un conjunto de normas éticas y ambientales.

Entre las categorías que se pueden encontrar en WorldofGood.com están casa y jardinería, arte, joyería, ropa y comida. Muchos de los productos los hacen a mano artesanos pobres de países en desarrollo. En WorldofGood.com las listas de vendedores se publican en eBay.com y, de esta forma, alcanzan a más de 84 millones de usuarios activos en todo el mundo.

El singular sistema de etiquetado de WorldofGood.com (Goodprint™) permite a los compradores observar el impacto positivo tanto social como ambiental que realizan con cada compra (dar poder económico a las personas, ahorrar energía, preservar especies de animales o usar materiales reciclados, orgánicos o sostenibles).

WorldofGood.com es el resultado de la colaboración entre eBay, el mercado en línea más grande del mundo, y World of Good, Inc., una empresa de nueva creación con propósitos claros dedicada a proporcionar experiencias éticas a los consumidores. Esto lo logra al compartir su profundo conocimiento de la cadena ética de abastecimiento mundial con los socios minoristas establecidos.

El mercado WorldofGood.com ofrece una comunidad en línea que reúne productos, personas, ideas y organizaciones por medio de las publicaciones de blogs relevantes, artículos, grupos de discusión y foros de preguntas y respuestas. Todo esto facilita un diálogo continuo sobre compras éticas entre los consumidores, los productores, los vendedores y los trust providers. (<http://www.csrwire.com/News/12988.html>)

### Guía para terminar con las sweatshops

Por lo general, es difícil rastrear la cadena de proveedores de los productos que compramos, es decir, todos los pasos que van desde que un producto pasa de las manos de los obreros hasta las nuestras.

Usar la guía Co-op America’s Guide (Guía de Cooperativas Estadounidenses) hace más fácil evitar a las peores compañías, premiar a las mejores y hacer algo para mantener las fábricas de explotación de obreros fuera de la cadena de proveedores. Ofrece consejos prácticos y recursos para cambiar el gasto en beneficio de las compañías que no explotan a los obreros, exigir una responsabilidad corporativa a los peores infractores y movilizarse junto a otras personas para demandar condiciones de trabajo justas.

Puede descargar la guía en:

<http://www.coopamerica.org/programs/sweatshops/guide>



Guía de Cooperativas Estadounidenses para el Comercio Justo.





## Acción

### Línea libre de cargos 24/7

National Human Trafficking Resource Center (Centro nacional de fuentes para el tráfico de personas) **1.888.3737.888**

La línea de asistencia recibió 192 llamadas en un solo día como resultado del show del Dr. Phil. Docenas de llamadas provenían de padres y abuelos preocupados porque sus hijos o nietos estén realizando trabajos forzosos o de prostitución. Ellos buscaban acceso a fuentes y ayuda, las cuales fueron provistas por el equipo de la línea de asistencia.

### Mensaje del video musical "All I Need"

Radiohead, una banda musical exitosa, se unió a la campaña MTV EXIT ("Alto a la Explotación y al Tráfico"), una sociedad entre la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y MTV para elevar la conciencia acerca del tráfico humano.

Como parte de este esfuerzo, Radiohead estrenó un video musical en MTV en el mes de mayo de 2008 con la canción "All I Need" de su álbum "In Rainbows".

El video, de 3,6 minutos de duración, representa un día en la vida de un joven acomodado y en la de un niño que trabaja en una fábrica haciendo zapatos. La esperanza de la banda es que la emoción de la canción salte a la vista de las personas en el contexto de las imágenes sobre la explotación.



Foto de arriba:  
Dos niños se lavan en la mañana.



Foto de en medio:  
Un niño desayuna en su casa; a la misma hora, el otro ya se encuentra trabajando en la fábrica de zapatos.



Foto de abajo:  
Un niño colorea un libro, después del colegio; el otro aún se encuentra trabajando en la fábrica de zapatos.

Puede ver el video en: <http://www.youtube.com/watch?v=cdrCalO5BDs>

Otros videos de MTV incluyen 'Parallel Lives' ("Vidas Paralelas"), en la cual se usan cinco videos cortos para yuxtaponer las vidas cotidianas de aquéllos atrapados por el tráfico de personas.

### Sitios informativos en Internet:

(Cada uno contiene información relacionada al tráfico de personas)

#### MicroPlace

<http://www.microplace.com>

#### WRAP

[www.wrapapparel.org](http://www.wrapapparel.org)

#### Workers Rights Consortium

(Consortio de los Derechos de los Trabajadores)

[www.workersrights.org/index.asp](http://www.workersrights.org/index.asp)

#### Sweatshop Watch

(Vigilancia a los talleres de sudor)

[www.sweatshopwatch.org/](http://www.sweatshopwatch.org/)

#### Sweatshops.org

[www.sweatshops.org/](http://www.sweatshops.org/)

#### Behind the Label

(Detrás de la etiqueta)

[www.behindthelabel.org/](http://www.behindthelabel.org/)

#### Parallel Lives (Vidas paralelas)

[http://217.69.40.171/english/watch/parallel-lives/film1/\(5 short films in all\)](http://217.69.40.171/english/watch/parallel-lives/film1/(5 short films in all))

Encargados de proyecto: Amelia Feliciano, Laura Sanchez, y Valeria Barraza

Traducción al español por

Amelia Feliciano, Courtney Kook, Diana Tomioka, Margo Seely, Dustin Brumley, Gabriela Vidal, Amber Slaton, Laura Sanchez, Alfonso Ferrer Amich, Jasmine Jimenez, Valeria Barraza, Gerardo Alejos, y Anna Martorell

del Instituto de Estudios Internacionales en Monterey, CA.

Editado por: Anna Martorell, Silvia Gentili, Diana Tomioka, Marcela Blanco Herrera, Gerardo Alejos, Laura Sanchez, Carmen Villalba Ruiz, Amaia Zaballa Zarzosa, Deborah Radilla Laureano, y Alfonso Ferrer Amich.

*iBasta al tráfico de personas!* está dedicada exclusivamente a promover el intercambio de información entre congregaciones religiosas y organizaciones colaboradoras que trabajan para acabar con la trata de seres humanos en cualquiera de sus formas.

Use la siguiente dirección de web para ver números anteriores de

*iBasta al tráfico de personas!*

<http://homepage.mac.com/srjeanschafersds/stoptraffic/index.html>

Para enviar información o para recibir la publicación regularmente,

envíenos un correo electrónico a:

[jeansds2008@yahoo.com](mailto:jeansds2008@yahoo.com)

Edición y Presentación:

Jean Schaffer, SDS